

81

VERBOS DE CAMBIO

convertirse, hacerse, ponerse, quedarse, transformarse, volverse

Tipo de cambio		Formación	Ejemplos
Cambio visto como más definitivo	Destaca la iniciativa del sujeto	Hacerse + adjetivo o sustantivo	Alejo y yo nos hicimos muy amigos.
	No la destaca	Volverse + adjetivo o sustantivo	Clara vivió tantas tragedias que se volvió una persona amarga. Ese maquillaje se ha vuelto anticuado.
		Convertirse / transformarse en + adjetivo o sustantivo	La ciudad se convirtió en una verdadera metrópoli.
Cambio visto como transitorio o de duración limitada		Ponerse + adjetivo o los adverbios bien / mal / mejor / peor	Los chicos se pusieron contentos cuando vieron a su papá. Con la noticia me puse bien .
Cambio visto, transitorio o duradero, como resultado de otro acontecimiento		Quedar(se) + adjetivo, participio o los adverbios bien / mal / mejor / peor	Cuando me contaron la verdad me quedé muda de sorpresa. El barrio quedó muy aislado después de que cerraron el ferrocarril.

Énfasis en		La misma información, pero con un efecto diferente	
el resultado	sí	quedar(se)	Tu madre va a quedar feliz al recibir el regalo. (consecuencia)
	no	ponerse	Tu madre se va a poner feliz al recibir el regalo.
la iniciativa del sujeto	sí	hacerse	Muchos se han hecho participantes activos del movimiento.
	no	convertirse en / volverse	Muchos se han vuelto participantes activos del movimiento. (involuntariedad)

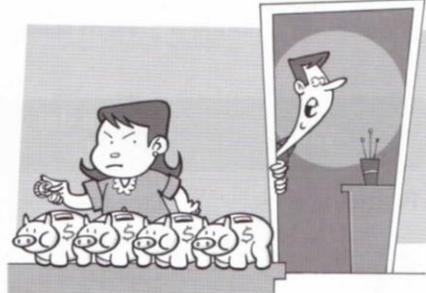
Importante

- Sólo **quedar(se)** se usa para estados civiles y problemas físicos duraderos: **quedar(se)** casado, viudo, ciego, cojo, paráltico etc. **Ponerse no** se usa con participios.
- Ponerse** y **quedar(se)** **no** se usan con características personales duraderas (afectuoso etc.) ni para creencias o ideologías. En esos casos se usarán **volverse**, **convertirse en** o **hacerse** en esos casos.
- Es raro que se use **hacerse** con sujetos no humanos o cuando lo siguen características personales que no pueden considerarse voluntarias, como **loco/-a**, **tonto/-a**, **enfermo/-a** etc.
- Tornarse**, **trocarse en** y **cambiarse en** equivalen a **convertirse en** pero son poco usuales.
- La expresión **llegar a ser** se emplea para referirse a la culminación de un proceso de cambios que haya tenido etapas: *Después de ocupar varios cargos, **llegó a ser** Director General.*
- El verbo **resultar** sólo se usa para **calificar** un resultado: *La inspección **resultó eficaz** / **un desastre**.* Para **presentar** una situación como resultado de otra, se usan verbos como **ocasionar**, **causar** o **traer**: *La reforma educativa **ocasionó** / **causó** / **trajo** algunos imprevistos.*



I. Entre las formas señaladas, elige la más adecuada y tacha la otra.

- a) Eres demasiado optimista si piensas que de ese modo te vas a poner / te vas a volver millonaria.
- b) No me contestes así porque me pongo / me vuelvo nerviosa.
- c) No sé por qué te vuelves / te pones así, si ya sabes que Carlos no piensa antes de hablar.
- d) La nena se ha puesto / se ha hecho muy pesada esta tarde.
- e) No aguantó la última crisis económica, se quedó / se puso sin un peso.
- f) Dicen que el cielo se hizo / se puso negro a las cuatro de la tarde. Creo que fue un eclipse.



II. Marca con una X las frases en las que podrías sustituir "volverse" por "hacerse" o "quedar" por "ponerse".

- a) Cuando los precios bajaron, las computadoras se volvieron populares.
- b) Firmamos el contrato y nos volvimos inquilinos del Sr. Peralta.
- c) ¿Por qué se volvió usted evangelista?
- d) El libro describe casos de pacientes que se volvieron asmáticos.
- e) Hemos quedado muy emocionados después de la charla con nuestros compatriotas.
- f) En la oscuridad, esa piedra queda más brillante.



III. Utiliza las combinaciones de la caja para llenar los huecos en estas frases. Las barras (/) indican que cualquiera es posible. Entre paréntesis indicamos las que aparecen dos veces.

se convirtió en / se volvió se hizo
se convirtió en / se hizo / se volvió (2)
se puso / se quedó (se) quedó (2)

- a) Con dos copas de vino _____ insoportable.
- b) En aquellos tiempos, mi tío, judío, _____ cristiano.
- c) Fue gravísimo el accidente... ¡Por un milagro no _____ paralítica!
- d) La violencia _____ el mayor temor de los que viven en las metrópolis.
- e) _____ médico tras años de estudios.
- f) Sólo _____ socio del club en el fin del verano.
- g) Mi ropa _____ toda manchada después de la caída.

VERBOS DE CAMBIO	SIGNIFICADO	GENERALMENTE CON	EJEMPLOS
poner(se)	Cambio de estado (momentáneo).	Adjetivos de color, aspecto, estado de ánimo o salud: complemento preposicional:	<i>Se puso rojo.</i> <i>Se puso pálido.</i> <i>Se puso enfermo.</i> <i>Le ha puesto en ridículo.</i>
quedar(se)	Cambio de estado como resultado de un proceso (duradero).	QUEDARSE + adjetivos y complementos preposicionales:	<i>Se quedó contento.</i> <i>Se quedó sin dinero.</i>
		QUEDAR + participios y adjetivos sensoriales, de moda y evaluativos:	<i>El libro ha quedado terminado.</i> <i>El cuadro ha quedado perfecto.</i>
volver(se)	Cambio de cualidad o clase:	Adjetivos que expresan cualidad o ideas políticas, nacionalidad, defecto físico... y sustantivos con un artículo indeterminado:	<i>Se ha vuelto un hombre muy huraño.</i> <i>Se ha vuelto muy antipático.</i> <i>La diabetes le volvió ciego.</i>
hacer(se)	Cambio de cualidad.	Adjetivos relativos (que expresan grados de una cualidad):	<i>Se hizo rico poco a poco.</i> <i>La tensión hizo la tarde insoportable.</i>
	Cambio de estado o situación con participación activa del sujeto (voluntariedad y esfuerzo).	Sustantivos y adjetivos que expresan clase (nacionalidad, profesión):	<i>Antes era abogado y ahora se ha hecho juez.</i>
convertir(se)	Cambio de clase o cualidad sin participación activa del sujeto.	Sustantivos:	<i>Se convirtió en el autor más cotizado.</i> <i>La bruja le convirtió en rana.</i>
llegar a ser/estar	Culminación de un proceso con o sin participación activa del sujeto.	LLEGAR A SER + sustantivos y adjetivos que expresan clase:	<i>Pese a todo, llegó a ser abogado.</i>
		LLEGAR A ESTAR + adjetivos y complementos preposicionales:	<i>Llegó a estar harto.</i>
pasar a ser/estar	Cambio de clase, estado o cualidad, en relación con la situación anterior.	Sustantivos y participios:	<i>Después de estar varios años como ayudante pasó a ser director.</i>

Extraído de CORONADO GONZÁLEZ, María Luisa et al. *A fondo*. Madrid: SGEL, 1994. p. 128.

COMPLEMENTACIÓN

2. LOS VERBOS DE CAMBIO SIN "SE"

2.1. **Poner, volver, hacer y convertir en** pueden usarse como verbos de cambio cuando el sujeto de la acción no es quien sufre el cambio, sino el causante o agente de él: *Mi padre pone nervioso a Luis; El colorante puso roja el agua; El petróleo le ha hecho rico; Las circunstancias de la vida lo han convertido en un hombre sin corazón.*

2.2. Quedar

2.2.1. Puede no aparecer **SE** con **QUEDAR** cuando:

a) Va seguido de participios y adjetivos que expresan opiniones o valoraciones: *La casa ha quedado preciosa después de las obras.*

b) Se quiere dar la idea de que el sujeto no participa en el cambio: *Quedó en muy mala situación.*

2.2.2. Para expresar lo mismo que **QUEDAR** cuando el sujeto de la acción es el causante o el agente del cambio, se utiliza **DEJAR**: *Los mecánicos del taller han dejado el coche perfecto.*

CORONADO GONZÁLEZ, M. L. et al. *Materia prima*. Madrid: SGEL, 1996, p. 183.

8.4. VERBOS ADJETIVALES QUE EXPRESAN CAMBIO

También existen en español una serie de verbos de cambio lexicalizados que se han formado, a partir de adjetivos, mediante los siguientes esquemas de derivación:

- a- -ar: *abatar, ablandar, aclarar, adecentar, aflojar...*
- en- -ar: *endulzar, enfermar, emborrachar, engordar, enfriar, ensuciar, ensanchar...*
- en- -ecer: *embrutecer, encarecer, enfurecer, embellecer, enrojecer, entristecer, empequeñecer...*
- ∅- -izar: *independizar, legalizar, militarizar, esterilizar, inutilizar, americanizar...*
- ∅- -ificar: *purificar, fortificar, falsificar, dulcificar, santificar,*
- ∅- -ar: *agriar, suavizar, cegar, calentar, estrechar, tensar, ampliar...*
- ∅- -ecer: *obscurecer, humedecer, robustecer, fortalecer, enronquecer...*

Las relaciones entre los verbos de cambio lexicalizados y las construcciones copulativas en las que intervienen verbos de cambio están todavía sin estudiar. Hasta que no se realice un estudio semántico detallado de los verbos de cambio lexicalizados, es imposible establecer con precisión la gran variedad de matices que explican por qué no siempre la forma verbal puede sustituir a la construcción copulativa. Pondremos algunos ejemplos:

La muchacha se ha puesto roja = La muchacha ha enrojecido.
*La manzana se ha puesto roja ≠ * La manzana ha enrojecido.*
Su voz se volvió ronca = Su voz enronqueció.
Él se ha hecho rico ≠ Él se ha enriquecido.
(no era rico antes) (era rico y ahora lo es más)
La leche se ha puesto agria = La leche se ha agriado
*El vino se ha vuelto dulce ≠ * El vino se ha dulcificado.*
Él se ha vuelto loco = Él ha enloquecido.

Ejercicio adaptado de PORROCHE BALLESTEROS, M. *Ser, estar y verbos de cambio*. Madrid: Arco / Libros, 1988, p. 141.

Adaptado y editado por Maite Celada.

REPASO

Los procesos de cambio

Transformación definitiva:

Convertirse en:

Lleva preposición (en) y está seguido de sustantivo.

Ej. Desde que alcanzó notoriedad, **se convirtió en** una persona arrogante.

Volverse :

No lleva preposición. Puede preceder adjetivos con adverbios (muy, mucho, más) y puede usarse para comparar (que antes, etc).

Ej. Después de su viaje **se ha vuelto** más simpático y accesible.

En algunos casos se usa para marcar cambios en los que no hay participación voluntaria del sujeto:

Ella **se volvió loca** y la internaron.

Hacerse:

Puede preceder a sustantivos y/o adjetivos. El cambio es definitivo, pero puede ser gradual y puede referirse a cambios de ideología, religión, profesión, etc. Es frecuente que el cambio cuente con el esfuerzo y/o la participación del sujeto:

Ej: Ellos **se hicieron** ricos vendiendo frutas durante años.

Después de algunos años de convivencia **se hicieron** grandes amigos.

Cambio transitorio

Quedarse:

El cambio de un estado a otro muestra permanencia en el segundo estado:

Ej.: Ella **se quedó** más tranquila después de saber que su hermano había llegado bien.

También puede expresar mayor duración (en algunos casos es definitiva si se trata de algunos problemas de salud) o en transcurso:

Ej.: **Se quedó** ciego a los treinta años.

Es una pena que tu amigo **se haya quedado** viudo tan joven.

Se quedó embarazada a los tres meses de llegar aquí.

Quedarse hech/o/a:

·Marca una transformación transitoria y a veces sirve para comparar el sujeto con algo:

Después de esa fiesta **me he quedado hecho polvo.**

Me he quedado hecha un asco después de limpiar la casa.

Se ha quedado hecho una estatua.

Cambio repentino

Ponerse:

Generalmente ocurre algo que produce ese cambio repentino. Se usa con más frecuencia para expresar cambios de color, aspecto, estado de ánimo y, en algunos casos, de salud. Puede estar seguido por una comparación: como.....

Ej: **Se puso roja como** un tomate.

La profesora **se ha puesto furiosa** al ver las pruebas.

Hablar en público **me pone** nerviosa.

Observación: En algunos casos:

- a) pueden usarse tanto ponerse como quedarse, dependiendo de la permanencia en el segundo estado de ánimo.
- b) Pueden usarse convertirse en, hacerse, tornarse (poco usado) y también ese cambio puede expresarse con la perífrasis **llegar a ser.**

Ejercicios de aplicación

Redactar frases usando verbos de cambio y las palabras de la lista:

nervioso/a	artista famoso	sordo/a	egoísta
contento/a	héroe	solo/a	desconfiado/a
furioso/a	comunista	frustrado/a	loco/a
blanco/a	protestante	soltero/a	más amable